



### Los Sabetaistos en las komunitas sefaradis

Muestra 9-ena djornada de estudio en la seria "Aspektos de la Kultura del Ladino", ke tuvo lugar en Yerushalayim en Mayo, fue dedicada al movimiento Sabetaisto i a la personalidad del Mashiah Shabetai Sevi i su influencia sobre la istoria djudia, asta nuestros dias. Los 300 partisipantes, ke vinieron de todo el paiz, eskucharon kuarto konferensias, dadas por espesialistas konosidas en este kampo: Dr. Avi Elkayam de la Universidad de Bar Ilan, Prof. Yaakov Barnai de la Universidad de Haifa, Prof. Yaron Ben-Na'e de la Universidad Ebraea i Dr. Avner Perets, fundador i direktor del Instituto Maale Adumim.

Komo de uzo, la djornada tuvo lugar en kolaborasion kon el Sentro Gaon, i por la primera ves, kon el Instituto Ben Tsvi.

### לום שבתאיסטום אין לאס קומוניטאס ספרדים

מואסיסטורה פנה ג'ורנאדה די איסטודיו אין איז סיריו 'אספיקטום די לזה קולטורה דיז לאדינו', קי טוב'ז לוגאר אין ירושלים אין מאי, פ'אזי דייקאדה אל מוב'מיינטו שבתאיסטו איז אה לה פירסונאלידאד דיז משה שבתאי כבי איז אונפ'לואנסה סוב'די לזה איסטוריה ג'ודיאה, אסטו מואסיסטרום דייאס. לום 300 פארטיסיפאנטים, קי ב'ניירו די טודו איז פאזי, איסקוג'ארון קואטרו קונפירינסיאס דאדאס פור איספסיאליסטאס אין איסטו קאמפו: ד"ר אבי אלקייס די לזה אוניב'רסידאד די בר אילן, פרופ' יעקב ברנאי די לזה אוניב'רסידאד די חיפה, פרופ' ירון בן נאה די לזה אוניב'רסידאד איבריאה אי ד"ר אבנר פרץ, פ'ונדאדור אי דיריקטור דיז אינסטיטוטו מעלה אדומים.

קומט די ארוז, לזה ג'ורנאדה טוב'ז לוגאר אין קולאבוראסיון קון איז סנטרו גאון, איז פור לזה פרימירה ב'יס, קון איז אינסטיטוטו בן תצבי.



### Haberes

'El Siklo de la Vida' es una nueva antolojia de la etnomuzikologa israelita Susana Weich-Shahak, ke fue publikada kon el apoyo de la Autoridad del Ladino. El libro, i el CD ajustado, mos prezentan una seleksion de kantes, tal ke eran kantados en las komunitades sefaradis del Imperio Otomano, i de los paizes ke lo remplasaron, kuando se desmembro en el siglo 20.

Aparte de esto, kongratulamos a Mario Soriano, ke eskapo de filmar su dokumental sobre el Olokosto de los

djidios de Rodes. Un projeto ke turo unos kuantos anyos i ke fue apoyado por la Autoridad del Ladino tambien.

El komite exekutivo dechizo en su ultima sesion ke el curso anual del enverano ke tendra lugar en Agosto, se dedikara oganyo a estudiantes de ladino de las universidades i a mansevos ke keran profundar sus saviduria en ladino i su kultura. Para enkorajar sus partisipasion eya sera finansada totalmente por la Autoridad del Ladino.

SUSANA WEICH-SHAHAK  
EL CICLO DE LA VIDA  
EN EL REPERTORIO MUSICAL  
DE LAS  
COMUNIDADES SEFARADIS DE ORIENTE  
antolojia de tradicion oral



## El Sirkolo de Kiryat Ono-Gane Tikva

Rivka Sternfeld avrio el sirkolo onze anyos atras, despues ke partisipo en el kurso de enverano de la Autoridad.

En el empesijo, Sternfeld ofresio su propia kaza para los enkontros, ke era sufiziente afin de aresivir los 20-30 partisipantes. Ama, orozamente, kon el tiempo, el lugar s'izo limitado, siendo ke mas i mas kijeron tomar parte en las aktivitas. "Oy diya, ay mas de 1,600 presonas, de Hadera asta Gedera, ke resiven muestra informasion i invitaciones de muestras aktivitas", konta Sternfeld. Siete mujeres mas kooperan kon Sternfeld: Sara Gattenyo, Sara Tsur, Miri Rifold, Hanita Rozenovitch, Heftsiba Ben-Nun, Devora Yaari i Shoshi Rozenberg.

"El proyekto del kual estamos mas orguyozos espesialmente, es la aktivita kon la nueva djenerasion, elevos de las eskolas sekundarias, de muestra sivda, en kolaborasion kon el Bet Avot

### Haberes (kontinuasion)

La Autoridad del Ladino mando una delegasion ofisiala al enkontro internasional 'Erensyá', organizado por 'Centro Sefarad-Israel', de komunitas sefaradis i organizaciones aktivistas en el kampo del patrimonio sefaradi, del ladino i de su kultura, ke tomo lugar en Estambol i Izmir, en el empesijo del mez de djunio. Los reprezentantes nuestros fueron Moshe Shaul, Alegria Amado Ben-Itzhak, i Zelda Ovadia. El Prof. Shemuel Refael, reprezento a la Universidad de Bar Ilan. La delegasion prezento a los partisipantes los projetos, aktivitas i iniciativas de la Autoridad, kreo nuevas

Recanati. Los invitamos en grupos a vijitar el muzeo ayi ofresiendoles un enkontro direkto kon la lingua i la kultura de los sefaradim. En estas vijitas, los elevos tienen la oportunidad de enkontrarsen kon salvados del Olokosto, ke les kontan de sus istorias personalas", mos relata Sternfeld. 500 elevos ya tomaron parte en esta aktivita, ke la koordina Sara Tsur.

**"Les ofresemos a los elevos un enkontro direkto kon la lingua i la kultura de los sefaradim."**

Ademas, este sirkolo organiza grandes evenimyentos, de tres a kuarto vezes en el anyo, en Merkaz A-Bama de Gane Tikva, i ofrese una seria de konferensias i enkontros de echar lashon en ladino.

relaciones i aprofundo las ke ya existen. Entre los otros temas, los partisipantes diskutieron sobre el 'Dia del Ladino', una iniciativa de Zelda Ovadia, ke tendra lugar en el ultimo dia de Hanuka en Israel, ansi como en muchos sentros i komunitas sefaradis en el mundo. Tomando a Israel, la delegasion trusho munchas propozisiones de kolaborasion kon otros organizmos, ke seran examinadas i diskutidas en tiempo serkano.

erensya



צפו בהרצאות מיום העיון על התנועה השבתאית בערוץ היוטיוב של רשות הלאדינו

El Buletin de la  
Autoridad Nasionala  
del Ladino i su Kultura

Redaktor: Matan Stein  
matanstein@walla.co.il